



Yaseshetsi



Kandozi



Cancionero
Kandozi



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Currículo
Nacional

Yaseshetsi





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Interculturalidad Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Yaseshetsi

Cancionero Kandozi-Inicial

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2021
Tiraje: 250 ejemplares
Impreso en junio 2021

Elaboración de contenido

Calixto Tenazoa Cariajano

Revisión lingüística

Calixto Tenazoa Cariajano

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Marlene Sofía Silva Huerta

Diseño y diagramación

Gervacia Hermelinda Mamanchura Sardon

Ilustraciones

Jean Pool Bejarano Herquinigo
Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de la edición

Nérida Gamboa Sotomayor

Impreso en EDITORIAL ROEL S.A.C.
Pj. Miguel Valcarcel Nro. 361, Urbanización San
Francisco, Ate - Lima
RUC 20122879331

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú: N.º2021-06075.

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total o
parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Kamanchillpa

Tamarimta nlluris ashparitis:

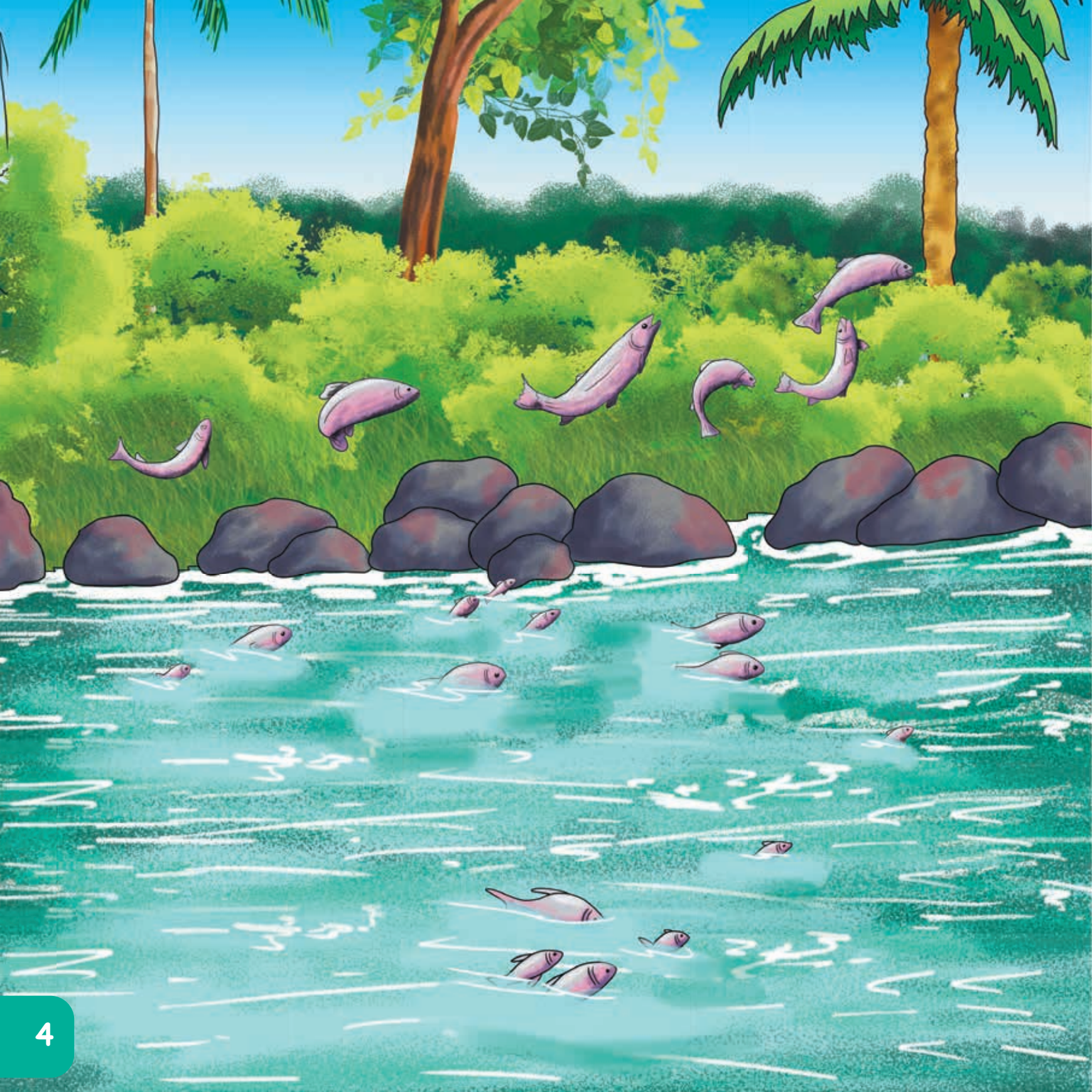
Ni yaseshish siyam yandama wanasirpata, nish michitkitamtis yasitssa waptatis pshtukis anpatatis, tayaspatampanpa kamuz wandiya ashiru kiz anpata anumantsha machiritpatis. Yasimam tariya machitpa yayaruch shakshkshakawa wandiya ashiru yuwapa nlluram tamapingakich anpata.

Ni yaseshish mangetsich pchekiya yasamama anumantsha chinayaruch minowatssha yaseshish tinamama minumtam wandiya ashiru tsimbunin ashiru yasimama.

Siya tachitspa ne yaseshe wanasir ksutaktsa, ipunshish tamapari ashuru tachiya anshuta yasekus tassa.

¡Yasekuni mangini kisa!





Kayupchi

Kayupich pakchew tsipusakiya
anumantsha tsipusakiya watam punikuwa
retish pshtutarema atu.

Kayupich pakchew tsipusakiya
anumantsha tsipusakiya watam punikuwa
retish pshtutarema atu.

Mina pakch tiya na ndusha kanapchima
ndusha tsipusachima watam punikuwa
retish pshtutarema atu.

Mina pakch tiya na ndusha kanapchima
ndusha tsipusachima watam punikuwa
retish pshtutarema atu.



Ktash wipa

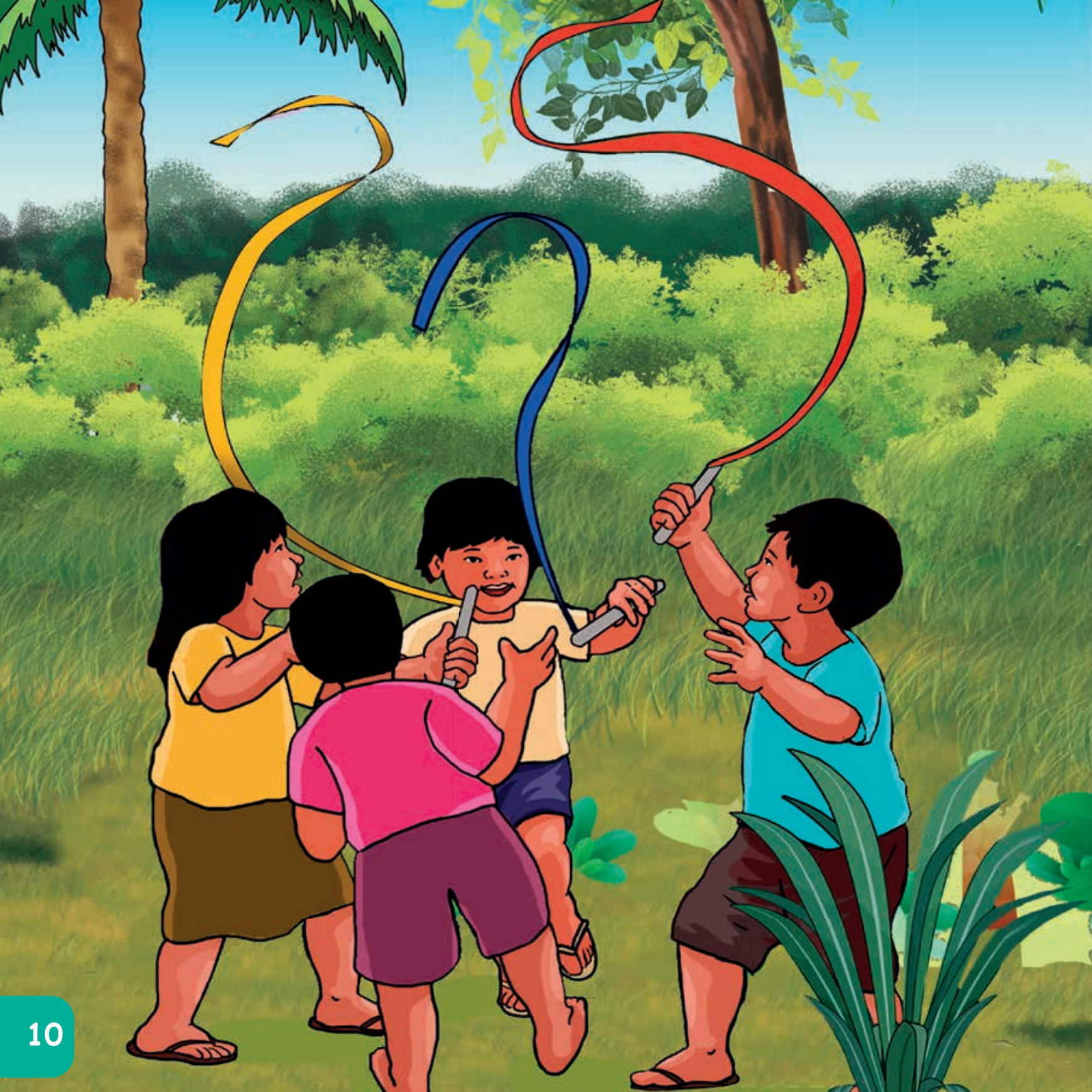
Ktash wipaw atiya chew, chew,
chew marize tachakchusina
kachiza tachakchusina ktasha
nachungakiya iwatu anumantsha tirigo,
martamama anumantsha iripungashe panakiya.



Nllura mangi

Nllura mangiyaya kachish isimingiya
papcha pumbuta nachpaya
kumaringzish pakatuya.

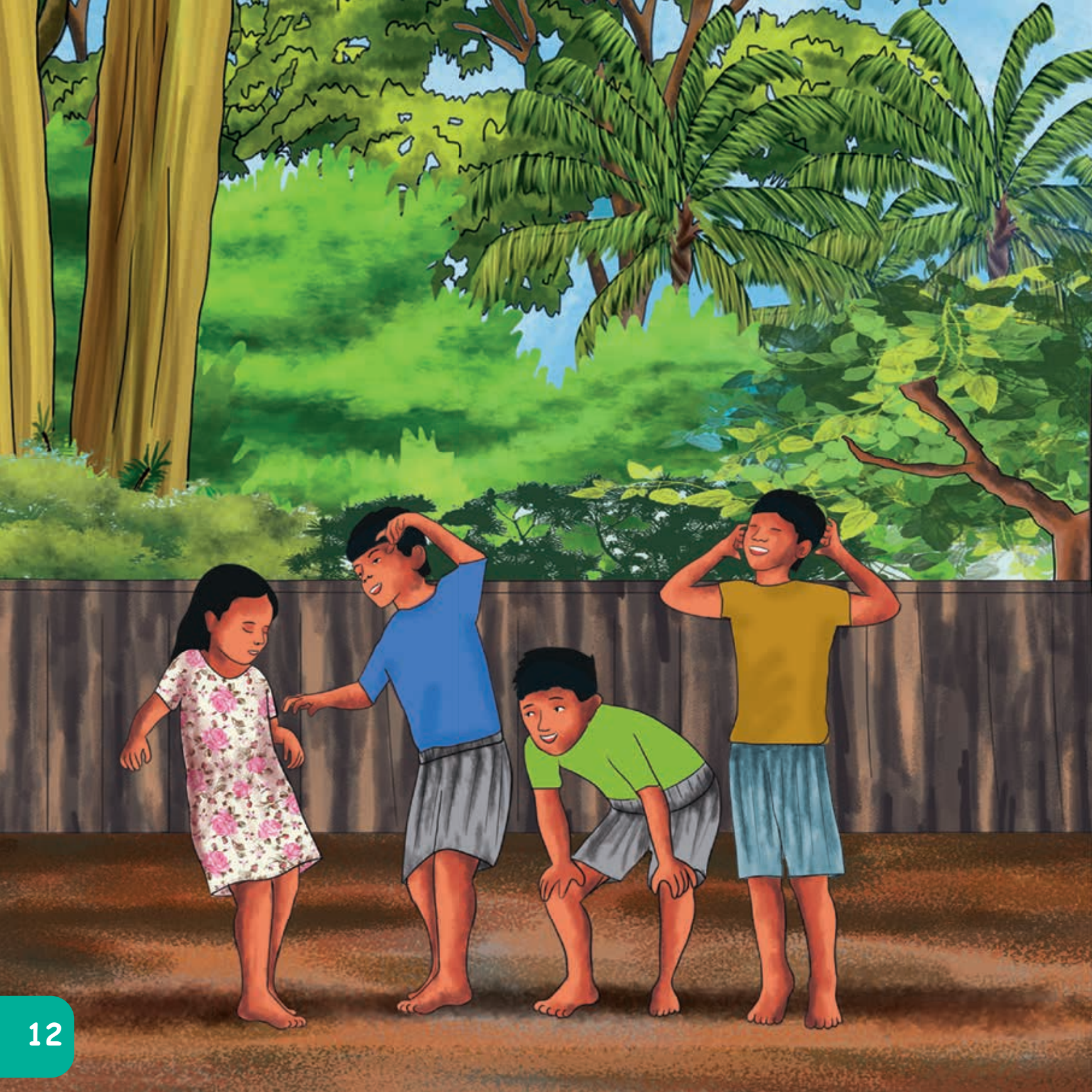
Nllura mangiyaya kachish isimingiya
papcha pumbuta nachpaya
Kumaringzish pakatuya.





Wishchip michiteni

Michiteni wishchipi
iripungi, iripungi,
michiteni wishchipi
iripungi, iripungi
tumuz nachpa au, au auu.





Tuchimbiritsini yaseyani



Muchi, tutame,
tuchimbiri, kutsi.

muchi, tutame,
tuchimbiri, kutsi.

muchi, tutame,
tuchimbiri, kutsi.

Muchi tutame
tuchimbiri kutsi;
anumantsha iturpita
anumantsha iturpita
anumantsha iturpita.





Zari

Zariya kasane kiya achitamarta
natumaritaya anumusha putamsha
anumusha ksane kiya ichingararomari zari.



Nguzi

Nguzi, nguzi, purangachpa
nguzi, nguzi, purangachpa.

Ashpatam tsapumu marakiya
ashpatam tsapumu marakiya.

Pza putayani nguzetsi,
pza putayani nguzetsi.



Tamarimta

Tamarimta, kamuzis...
tamarimta, kizis...
tamarimta, ashparitis...
tamarimta, tayaspatampani.



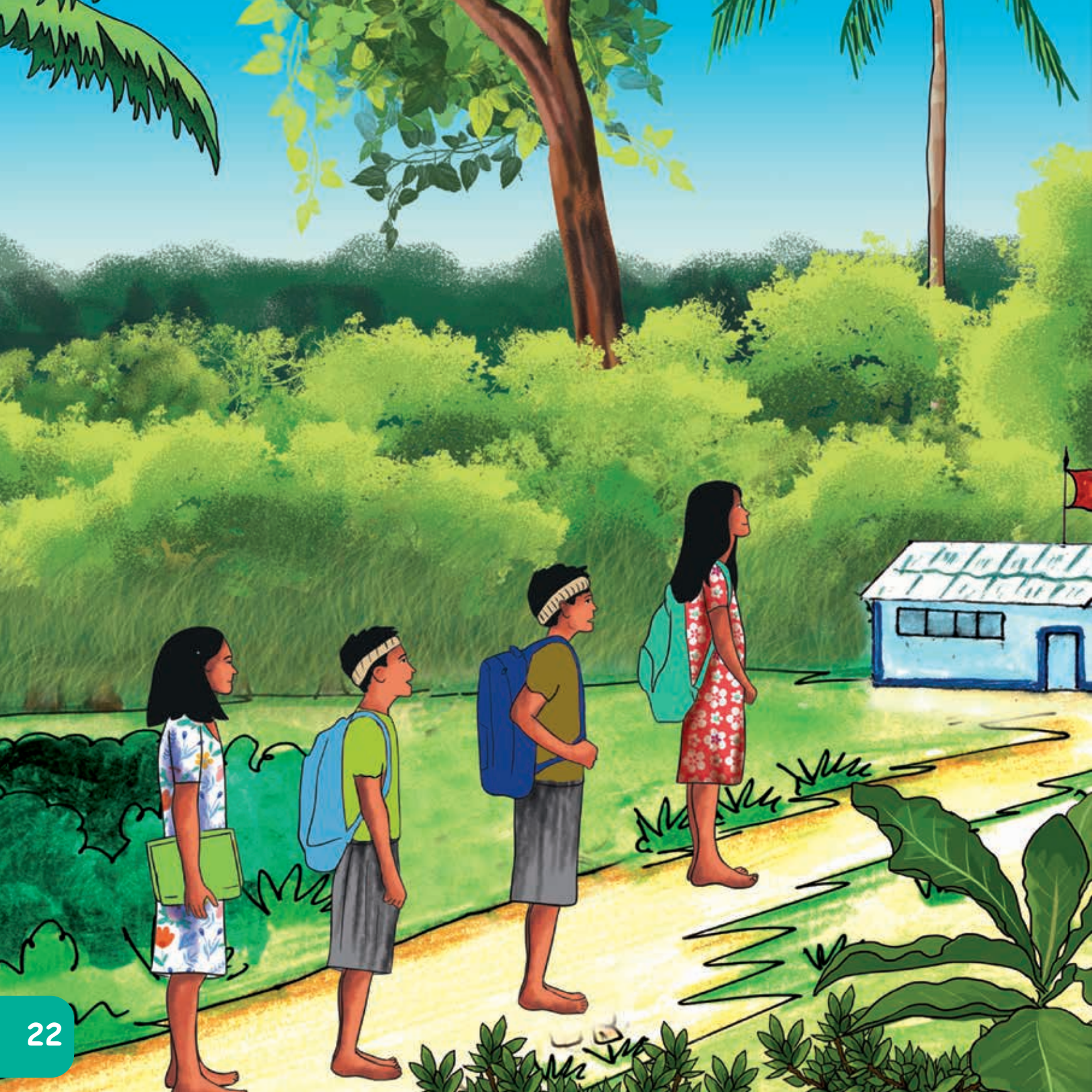
The page has a light yellow background with a large white rounded rectangle in the center. The rectangle is framed by a thin yellow border. Scattered around the page are various musical symbols: a green treble clef on the left, a purple eighth note on the top right, a yellow eighth note on the right, a pink eighth note on the left, a brown eighth note on the bottom left, and a blue eighth note on the bottom right. There are also several yellow stars and circles of varying sizes. At the bottom of the page, there is a wavy yellow border with a dotted line above it. In the bottom right corner, there is a teal square containing the number 21.

Siyangu

Siyangumashiya chta chta
ashishtarina.

Siyangumashiya chta chta
ashishtarina.

Mangi kisa na zar wanasirpari
zatchiya aturi.



The page features a light yellow background with a large white oval in the center. The oval is framed by a thin yellow border. Scattered around the oval are various musical symbols: a green treble clef on the left, a purple eighth note on the top right, a yellow eighth note on the right, a pink eighth note on the left, an orange eighth note on the bottom left, and a blue eighth note on the bottom right. There are also several yellow stars and circles of varying sizes. At the bottom of the page, there is a decorative border of small yellow dots and a teal wave-like shape.

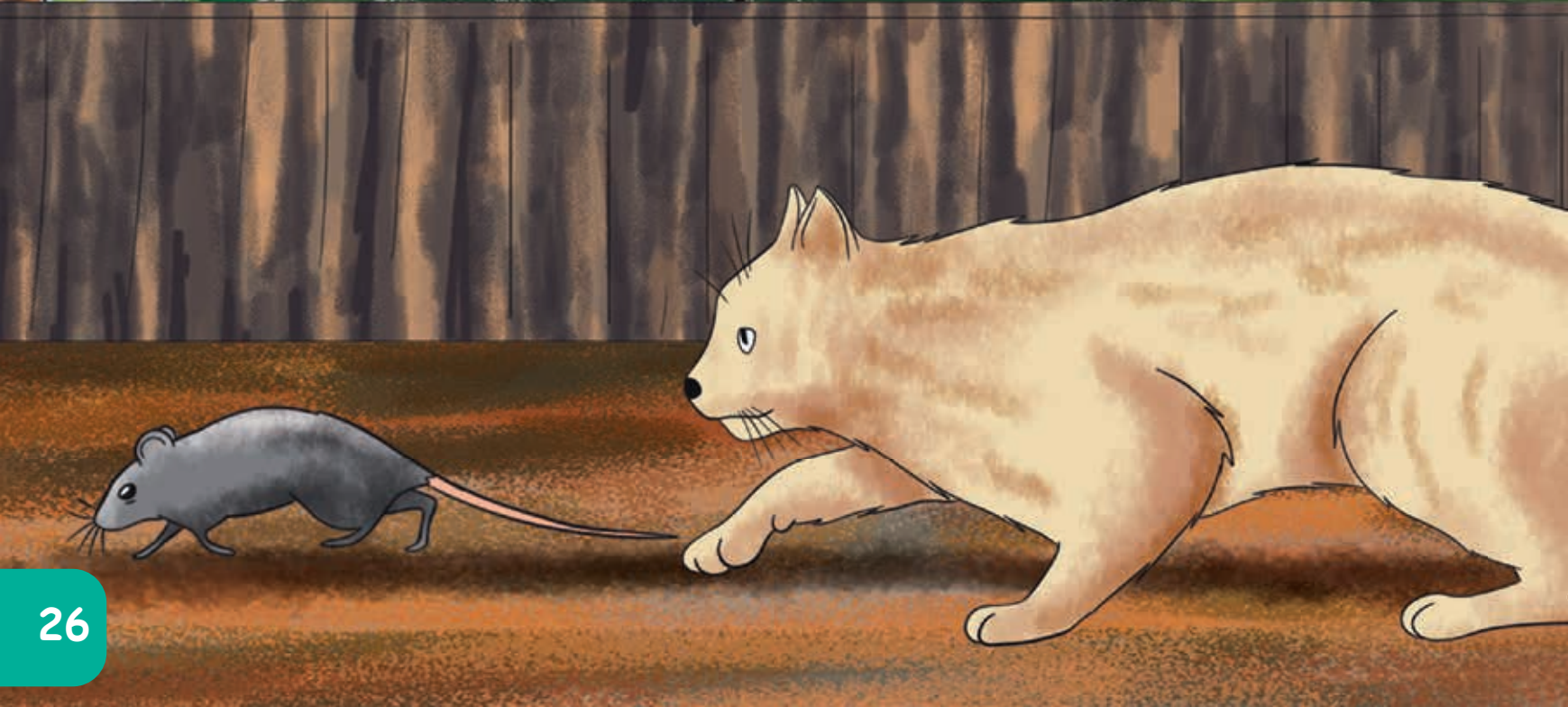
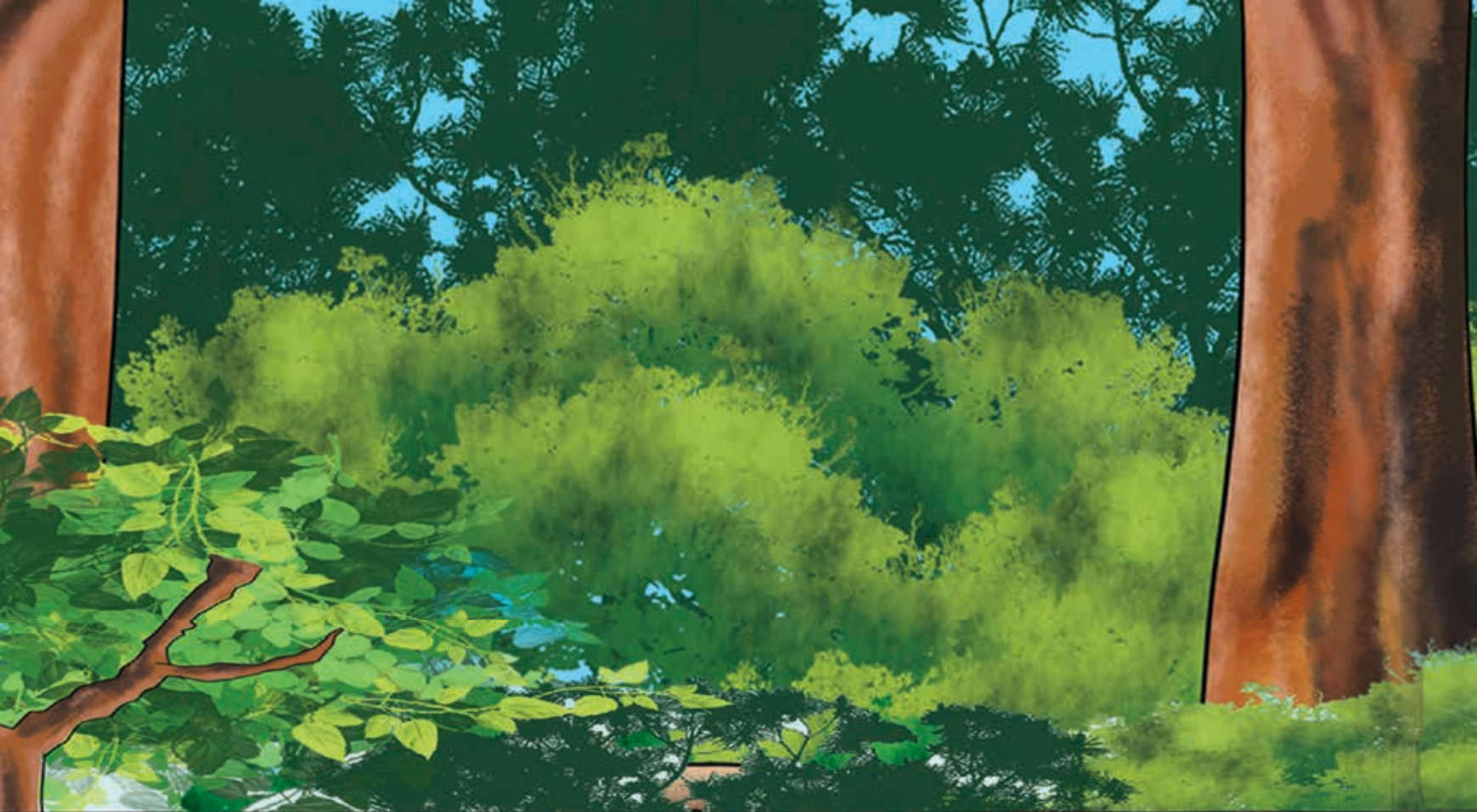
Yaseshish putama

Putama
putama,
nu kuschina
nu kuschina,
kirak yasakaturi natstamama
kirak yasakaturi natstamama
nu aneri yasashini atiya
nu aneri yasashini atiya.



Kayupchi

Kayupchi kungushuya
kurigiya kuringiya
kayupchiyaya kungushu
kuringiya.



Mishi

Nu mishiri tariya
tachitariya iripuru zandaru
tsumbiche katungpi atu.

Nu mishiri tariya
tachitariya iripuru zandaru
tsumbiche katungpi atu.



Kuchi

Tsimbund kuchi nanlliya
yamazaru wanir nduni.

Tsimbund kuchi nanlliya
yamazaru wanir nduni.

Mm, mm, nanlliya
mm, mm, kanapkiya ushpi
mm, mm, kanapkiya ushpi.



The page has a light yellow background with a large white oval in the center. The oval is surrounded by a thin yellow border. Outside the oval, there are several musical notes and stars in various colors (green, purple, pink, orange, blue, yellow). The notes are scattered around the oval, and the stars are scattered in the background. The overall theme is musical and cheerful.

Patu

Nu paturi kungush pamangiya
nu paturi kungush pamangiya
kuz, kuz atiya.

Nu paturi kungush pamangiya
nu paturi kungush pamangiya
shuwi, shuwi, atiya.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.